

КОММУНИКАЦИЯ КАК СПОСОБ ПРЕОДОЛЕНИЯ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА



Киркиж Мария Владимировна,
учитель английского языка
ГУО «Средняя школа № 4 г. Орши»

КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД В ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

В статье рассматриваются основные проблемы, возникающие в процессе иноязычного общения. Автором предлагаются способы преодоления языкового барьера на уроках иностранного языка.

Введение. Сегодня поставлена задача – научить учащихся основам иноязычного общения, обеспечить на этапе завершения школьного образования такой уровень владения разговорными нормами изучаемого языка, который позволит в будущем успешно продолжать осваивать его в сфере избранной профессиональной деятельности, использовать как средство коммуникации. Для формирования иноязычной коммуникативной компетенции на уроках иностранного языка должны обеспечиваться оптимальные возможности для речевого поведения учащихся в условиях искусственно создаваемой в учебных целях межъязыковой коммуникации.

Как учитель английского, я прекрасно знаю, что на сегодняшний день страх говорить на английском – это очень животрепещущий вопрос, и я сама в свое время прошла через это. Когда я учила английский в университете, у меня тоже был страх говорить по-английски.

Многие мои ученики делятся со мной этим своим страхом. Да и вообще большая часть людей испытывает что-то подобное.

Как с этим справиться? В результате своих постоянных исследований и наблюдений, на своем собственном опыте и на опыте многих моих учеников я могу с уверенностью и радостью сообщить, что решение есть. Можно избавиться от этого панического страха или дискомфорта говорить по-английски, и делать это с удовольствием и уверенностью. Мы знаем, что в настоящее время, в первую очередь, родители ждут от своего ребенка беглой и грамотной устной речи,

как монологической, так и диалогической. По мнению многих, критерием успешности ребенка в изучении иностранных языков считается именно разговорная речь. Отчасти это верно. Стремясь к этому, родители часто сбрасывают со счетов психологическое состояние ребенка, особенно младшего школьника. Дети только знакомятся с новым для них предметом. К сожалению, родители нечасто становятся помощниками учителю в этой ситуации. Мы знаем множество примеров, когда родители недостаточно хвалят своих детей, не радуются с ними их маленьким победам, не поддерживают в случае неудач. Самое худшее в такой ситуации – сравнивать своих детей с другими, чаще всего – в пользу других детей. В результате у ребенка снижается самооценка, он боится слушателей и т.д.

Основная часть. Я хотела бы поделиться своим опытом работы с такими детьми и предложить некоторые способы преодоления языкового барьера. Урок, как правило, мы начинаем с музыки или песенки. Детки уже чувствуют себя комфортнее. Далее идет фонетическая зарядка. Это в своем роде *warming up*, что дает возможность ребенку послушать себя, как бы почувствовать свои звуки. Также на уроке во время отработки диалогической речи часто используется кукла, которую учитель надевает на руку. Это мягкая кукла в виде забавного пупсика. Некоторым детям трудно преодолеть себя и начать говорить в присутствии учителя и одноклассников. Кукла же отвлекает ребенка от аудитории, он сосредотачивается на маленьком плюшевом «собеседни-

ке», что и помогает ему преодолеть тот самый языковой барьер. Диалог с куклой особенно эффективен, если в классе появляется новый ученик. Могу привести конкретный пример. В третий класс пришел новый мальчик, назовем его Павел. Он долго адаптировался в коллективе, был замкнутым. Об устных ответах не могло быть и речи. Когда в классе началась работа с куклой, Павла невозможно было остановить. Он был среди самых активных в классе.

Также очень действенны игровой и проблемный подходы в отработке навыков устной речи. В начальных классах они могут использоваться одновременно. Помимо составления диалогов на заданную тему и разыгрывания их по ролям очень эффективно так называемое «погружение в тему». Ученику предлагается какая-нибудь проблема, которую надо решить, используя пройденную лексику, и рассказать об этом от лица персонажа. Персонажа может выбрать как учитель, так и ребенок. Главное – правильно понять, когда ребенок может сам выбрать героя, а когда учитель должен помочь ему в выборе персонажа.

Например, когда мы знакомимся с лексикой по теме «Профессии», дети получают задание выбрать профессию и рассказать о ней, объяснить, что это такое.

Проблемный подход успешен даже в мелочах. Когда дети на уроке просят выйти, учитель постепенно приучает их к соответствующей лексике: «May I go out?» (Можно выйти?), «May I come in?» (Можно войти?), «I am sorry. I am late.» (Извините за опоздание). Дети с большим удовольствием откликаются на эти задания, принимая их за игру.

Наряду с этим очень продуктивна игра Snowball. Это довольно популярная игра среди учителей иностранных языков, работающих в начальной школе. Она помогает закрепить пройденную лексику и отработать ее устно. Учитель по очереди бросает мяч каждому ученику, а тот должен назвать необходимое слово и вернуть мяч учителю. Все дети играют с удовольствием, даже те, кто имеет не очень высокие коммуникативные навыки. В этом случае игровой подход особенно эффективен.

Надо сказать, что проблемный и игровой подходы также успешны и в средней школе. Например, при проведении интегрированных уроков.

Помимо различных игровых приемов неплохой результат достигается и при участии психолога. Только совместная работа родителей, учителя и психолога наиболее эффективна. Для преодоления языкового барьера маленькому ребенку требуется много времени, терпения и труда. Еще больше это необходимо учителю и родителям. Ведь родители и учитель в такой ситу-

ации выступают не столько в роли наставников, сколько в роли помощников и союзников. Как мы видим, языковой барьер является серьезным препятствием в успешном освоении речевых умений. Чтобы решить эту проблему, учитель должен выступать в роли союзника и наставника, но никак не диктатора. При этом немаловажным фактором является заинтересованность не только ученика, но и его родителей. Это долгая, кропотливая, «ювелирная» работа, требующая упорства, в первую очередь именно родителей. Только так мы можем добиться успеха и разделить с ребенком радость его победы.

Эта статья адресована тем, кто хочет узнать, как преодолеть языковой барьер в английском и начать общаться на английском языке свободно.

Причины появления языкового барьера. Почти каждый человек, изучающий иностранный язык, испытывал подобные чувства дискомфорта при разговоре на неродном языке. Барьер может возникнуть не только у начинающих, но и у людей с хорошими знаниями. Причем последним особенно обидно: хорошо знаешь грамматику, спокойно читаешь статьи на английском, смотришь «Теорию большого взрыва» в оригинале, а когда дело доходит до разговора, с трудом выдавливаешь из себя пару предложений.



Как побороть языковой барьер? Врага нужно знать в лицо, поэтому давайте посмотрим, что представляет собой это явление и как с ним бороться. Языковой барьер в английском – это трудности, возникающие при разговоре на иностранном языке.

Но почему разговорный барьер вообще возникает? Как известно, на все есть своя причина. Зная свои ошибки и недочеты, вы сможете легко их избегать, а следовательно, преодолеть свою неуверенность и легко справиться с комплексами в отношении английского языка, а значит, осуществить задуманное, не упав лицом в грязь. Давайте же разберем причины, по которым человек вдруг «проглатывает язык».

Психологическая сторона языкового барьера в английском состоит в появлении страхов:

– неизвестности (часто бывает, что при необходимости что-то сказать по-английски, мы впадаем в ступор. Это может происходить потому, что мы попадаем в нетипичную для себя ситуацию: нам нужно разговаривать с незнакомцем на неродном языке. К тому же мы не знаем, чем обернется такой разговор: на какую тему будет говорить собеседник, какую фразу скажет дальше и т.д.);

– ошибки (конечно, главный враг в разговоре на английском – это боязнь «ляпнуть что-нибудь не то». При разговоре с англоговорящим собеседником мы так боимся показаться глупыми или смешными, что предпочитаем молчать или говорить только Yes или No. Психологи объясняют этот страх тем, что мы с детства привыкли: за ошибки нас наказывают. Поэтому даже взрослые подсознательно пытаются избежать ошибок, так что предпочитают держать язык за зубами в прямом смысле этого слова);

– стеснительности, вызываемой акцентом (некоторые люди стесняются своего акцента в английском языке. Причем эта психологическая проблема иногда принимает вселенские масштабы: человек не может добиться идеального британского произношения, поэтому предпочитает отмалчиваться и общаться при помощи жестов. Это происходит из-за боязни показать, что не принадлежим к данному обществу, не знаем, как будут реагировать окружающие на нашу речь. Кроме того, нам кажется, что над нашим акцентом будут смеяться, боимся выглядеть глупо. При этом совсем забываем, как нам нравится, когда иностранцы пытаются говорить по-русски, их акцент кажется нам милым и ничуть не мешает общению);

– говорить медленно (еще одна распространенная фобия звучит примерно так: «А вдруг я буду долго подбирать слова, говорить медленно и с паузами. Иностранец подумает, что я глупый». Почему-то мы думаем, что собеседник ждет от нас речи со скоростью 120 слов в минуту, а не нормального разговора. Вспомните, при разговоре на русском языке мы тоже делаем паузы, иногда долго подбираем нужные слова, и это воспринимается вполне нормально);

– не понять собеседника (финальная фобия, которая объединяет в себе все предыдущие: «Я могу допустить ошибку, говорю слишком медленно и с акцентом, да еще и могу не уловить какие-то слова собеседника. Все это не даст ему понять меня». В лучшем случае этот страх заставляет нас говорить с иностранцем слишком громко (нам кажется, что так нас быстрее поймут), в худшем – удерживает даже от попыток поговорить на английском языке).

Так почему же нам трудно говорить по-английски и воспринимать неродную речь на слух?

1) Маленький словарный запас. Чем больше ваш словарный запас, тем проще вам излагать

свои мысли собеседнику при прочих равных условиях. При узком лексическом запасе вам сложнее будет изъясниться, а также понять слова англоговорящего друга.

2) Плохое знание грамматики. Конечно, даже знание времен группы Simple уже позволит вам пообщаться на какие-то простые темы. Однако, если вы хотите доносить до собеседника свои мысли более точно, изучения более сложных грамматических конструкций не избежать. К тому же, чтобы воспринимать английскую речь на слух в полном объеме, нужно понимать все тонкости английской грамматики.

3) Отсутствие практики. Если вы разговариваете на английском всего пару часов в месяц и занимаетесь аудированием полчаса в неделю, появление языкового барьера не должно вас удивить. Для планомерного развития любого навыка, будь то говорение или восприятие речи на слух, нужны регулярные «тренировки», то есть занятия английским. Исходя из опыта нашей школы, мы рекомендуем учиться с преподавателем не менее 3 раз в неделю по 45 минут и самостоятельно заниматься английским ежедневно или через день хотя бы по 20–30 минут. Вспомните, как люди учатся водить машину: чтобы уверенно чувствовать себя за рулем, нужно постоянно практиковаться. Одно занятие в неделю или месяц не принесет желаемого результата.

My father taught me that the only way you can make good at anything is to practice, and then practice some more. Мой отец учил меня, что единственный способ преуспеть в чем-то – практика, а потом еще немного практики (Пит Роуз «Как преодолеть языковой барьер в английском языке»).

1. Успокойтесь. Первый совет – главный шаг для тех, кто хочет преодолеть языковой барьер. Просто примите тот факт, что первые беседы на иностранном языке могут даваться непросто. При этом помните: сложно не только вам, но и ему. Ваш собеседник точно так же испытывает смущение и боится оказаться непонятым, поэтому он приложит все усилия, чтобы ваш разговор был успешным. Что касается разговора с иностранцами, то они всегда благосклонно относятся к тем, кто учит английский язык, так что даже простой диалог покажется собеседнику отличным достижением, и он будет всячески помогать вам вести разговор. Призыв успокоиться кажется вам банальным? Лингвист Стивен Крашен выдвинул гипотезу, согласно которой у испытывающего негативные эмоции человека ухудшаются языковые способности. То есть, если вы нервничаете или расстроены, вам будет намного сложнее выразить свои мысли на английском, чем в спокойном состоянии, фактически ваши языковые способности частично «отключаются»

во время сильного волнения. Это похоже на боязнь публичного выступления: вы можете наизусть знать свою речь, но от волнения забываете все наоборот.

2. Разрешите себе допускать ошибки. Несколько странная, но важная рекомендация: позвольте себе избавиться от перфекционизма. Вспомните, как в детстве вы учились писать буквы русского языка: кто-то писал их в зеркальном отражении, кто-то забывал рисовать «петельки» или «хвостики», кто-то писал так криво, что учителя с улыбкой вспоминали шутку про куриную лапу. И, несмотря на все эти «неудачи», в результате мы научились-таки писать по-русски вполне сносно, а некоторые даже и разборчиво (врачи не в счет :-)). Точно также будет проходить процесс общения на английском: сначала вы будете допускать ошибки, но чем чаще будете практиковать разговорную речь, тем быстрее избавитесь от них. Так что не бойтесь нечаянно потерять артикль, носители языка простят вам эту оплошность, в конце концов, вы не врач скорой помощи или диспетчер аэропорта, поэтому ваша ошибка не повлечет за собой пагубные последствия.

3. Не бойтесь «звучать» неправильно. Конечно, надо стремиться произносить звуки английского языка четко и правильно, однако не бойтесь говорить с акцентом, иначе побороть языковой барьер будет сложно. Английский язык учат во всех уголках мира, и в каждой стране есть свои «особенности национального произношения». По большому счету иностранец сможет понять даже наше пресловутое «зериз/зера», поэтому не стесняйтесь своего акцента, это не ущербность, а особенность вашей речи. В то же время работайте над своим произношением, например, при помощи просмотра фильмов на английском с субтитрами. Keep calm and fake a British accent!

4. Не торопитесь. Конечно, все мы хотим с первых же занятий английским говорить быст-

ро, не задумываясь над словами. Однако на деле выходит по-другому: переход с родного языка на изучаемый не дается слишком легко. Будьте готовы к тому, что сначала вы будете говорить медленно, делать паузы, долго подбирать слова. Не нужно подгонять себя насильно: скорость придет сама в результате практики. В первое время делайте упор на грамотную речь, а не быструю. Говорите медленно, но стройте предложения правильно, подбирайте подходящие слова. В таком случае вашу речь точно поймут, а вот скорость никак не способствует пониманию.

5. Старайтесь уловить суть. Чтобы понимать речь собеседника на слух, необязательно улавливать каждое его слово, вам нужно уловить суть сказанного. Распространенная ошибка: вы слышите в речи незнакомое слово и «зацикливаетесь» на нем, не слушая, что вам говорят дальше. При таком раскладе вы точно потеряете нить разговора и не сможете понять, что вам вообще сказали. Попробуйте уловить смысл сказанного, не задумываясь над неизвестными словами, тогда преодолеть языковой барьер будет легче. Точно такой же совет дают преподаватели перед международным экзаменом: при сдаче части Listening (аудирование) не стоит останавливаться на незнакомых словах, главное – уловить суть, тогда вы сможете выполнить задание.

6. Повторяйте свои слова. Ваш собеседник не понял вас с первого раза? Ничего страшного не произошло: повторите предложение еще раз, переформулируйте его, попробуйте упростить. Вы только учитесь говорить по-английски, поэтому ваш собеседник не ожидает от вас красноречия.

7. Переспрашивайте. Не бойтесь переспрашивать своего собеседника. Если собеседник говорит слишком быстро и вы не успеваете улавливать слова, попросите его повторить все помедленнее. Вам все равно непонятно, что говорит собеседник? Без тени смущения попросите его пояснить вам все более простыми словами.

Фраза	Перевод
Could you please speak a little slower? My English isn't very strong.	Не могли бы Вы говорить немного помедленнее? Я не очень хорошо владею английским.
Could you, please, repeat that?	Не могли бы Вы повторить это, пожалуйста?
Could you repeat your last phrase, please?	Не могли бы Вы повторить Вашу последнюю фразу, пожалуйста?
Could you repeat, please, what you said?	Не могли бы Вы повторить, что сказали?
I'm sorry, I don't understand. Could you repeat that, please?	Извините, не могу понять. Не могли бы Вы повторить это еще раз, пожалуйста?
I'm sorry, I didn't get that. Could you say it again, please?	Извините, я не понял, что Вы сказали. Не могли бы Вы повторить, пожалуйста?
Sorry, I did not catch you. Извините, я не понял Вас. Sorry, I didn't quite understand that.	Извините, я не совсем понял, что Вы мне сказали.

Помните, вашу просьбу воспримут адекватно, ведь любой человек понимает, как нелегко воспринимать неродной язык на слух. Как можно попросить собеседника повторить сказанное:

8. Будьте проще, и вас поймут. Если вам первый раз предстоит говорить с «живым иностранцем», попробуйте упрощать свою речь. Например, в ресторане скажите просто: “Tea, please”, не усложняйте себе жизнь длинными конструкциями “I would like ...” / “Could you please ...”. Простое предложение точно поймут, и это придаст вам уверенности. Чтобы упрощенная речь не звучала грубо, не забывайте добавлять вежливые слова please и thank you, они уместны в любом разговоре. Кроме упрощения в построении предложения используйте еще и простую лексику. На первых порах не стремитесь использовать в беседе все известные вам идиомы и сленговые выражения. Во-первых, вы можете перенервничать и запутаться в них. Во-вторых, некоторые выражения могут не использоваться на какой-то территории или использоваться в несколько другом значении. Поэтому всем, кого интересует, как преодолеть языковой барьер, мы рекомендуем сначала говорить как можно проще. В то же время старайтесь постепенно усложнять свою речь, добавляйте слова, «наращивайте» предложения. В таком случае ваш навык говорения будет развиваться планомерно и без психологических травм.

9. Увеличивайте словарный запас. Большой словарный запас позволит вам говорить точнее, быстрее подбирать новые слова и в то же время лучше понимать собеседника. Хорошая беглая речь может быть только у человека с широким лексическим запасом. Почитайте в нашей статье, как учить английские слова, из 15 изложенных в ней приемов вы точно найдете что-то полезное для себя. Кроме того, помните, что в разговоре носитель языка может употреблять различные фразовые глаголы, идиомы и т.д. Чтобы понять, что вам пытаются сказать, старайтесь учить разные слова, в том числе и популярные образные выражения.

10. Заучивайте фразы. Попробуйте учить не отдельные слова, а целые предложения или отрывки из них. Таким образом, лексика запоминается лучше, и у вас в памяти останутся полезные шаблоны фраз. Из таких шаблонов можно «сконструировать» свое обращение к собеседнику.

11. Слушайте аудиоматериалы. Чтобы не волноваться, сможете ли вы понять английскую речь на слух, развивайте свой навык аудирования. Как преодолеть языковой барьер при помощи аудиоматериалов? Для этого можно смотреть новости, фильмы, сериалы на английском, слушать подкасты на интересные вам темы и т.д. Грамматика и словарный запас в английском языке очень важны, однако для того, чтобы ваш грамотный и разнообразный язык звучал понятно и приятно для

его носителей, стоит поработать над правильным произношением английских звуков.

В этом помогут 3 ресурса, опубликованные Британским советом в России.

1. Phonemic Chart – позволяет тренировать отдельные звуки и отрабатывать самые сложные из них.

2. Select & Speak – бесплатное приложение в Google Chrome. Выбираете любой текст на любой странице и слушаете, как программа читает этот текст для вас.

3. Pronunciation – множество практических упражнений по произношению от ESOL.

Старайтесь слушать что-нибудь на английском хотя бы 10–20 минут в день. Не прекращайте свои занятия, даже если сначала не сможете понять и половины из сказанного. Вашим ушам надо привыкнуть к звучанию незнакомой речи, постепенно вы адаптируетесь и сможете понимать все, что вам говорят.

12. Учите грамматику. Пусть вы и не будете использовать в каждом предложении Present Perfect Continuous, но знание грамматических конструкций позволит вам конкретно и точно излагать свои мысли на английском языке, а также правильно понимать, что именно говорит вам иностранец.

13. Найдите себе собеседника. Помните поговорку «Клин клином вышибают»? Вы преодолете языковой барьер в английском только при наличии постоянной разговорной практики. Чем чаще вы будете тренировать навык говорения, тем быстрее его улучшите до нужного вам уровня и тем меньше смущение будете испытывать при необходимости использовать английский в общении. Найти себе собеседника-преподавателя для разговора можно на нашем курсе общего разговорного английского по Скайпу, в таком случае вы не просто «разговоритесь», но и увеличите словарный запас, а также разберетесь с грамматикой. Кроме того, можно найти себе собеседника среди таких же изучающих английский, как и вы, на одном из сайтов по обмену языковым опытом. А если у вас есть друг, изучающий английский, попробуйте иногда разговаривать с ним на английском языке. Вы не будете стесняться или бояться допустить ошибку и сможете потренироваться вести беседу на английском.

14. Проговаривайте все на английском. Во время самостоятельных занятий английским языком тоже можно тренироваться говорить. Для этого просто проговаривайте все вслух. Читаете книгу – читайте вслух, делаете грамматические упражнения – проговаривайте то, что пишете, смотрите фильм – повторяйте фразы за героями. Такие простые действия принесут ощутимую пользу в преодолении языкового барьера. Многие изучающие английский отмечают, что слова, произнесенные вслух, запоминаются луч-

ше, чем те, которые изучались молча. В статье «Как научиться говорить по-английски свободно и грамотно» вы найдете еще 14 простых и работающих приемов по развитию устной речи.

15. Улыбайтесь. Пришла пора развеять стереотип о «мрачных русских, которые никогда не улыбаются». За границей улыбка – чуть ли не обязательное условие для нормального общения. Благожелательному улыбчивому собеседнику помогут быстрее, чем нервному и нахмуренному.

Теперь вы знаете, как преодолеть языковой барьер в английском языке и почему он возникает. Помните, не бывает непреодолимых преград, бывает мало желания их преодолеть. Наши 15 советов помогут вам справиться с любым барьером и забыть о страхах перед разговором на изучаемом языке. Желаем приятного общения на английском!



Какие слова учить на английском языке

- Базовую лексику, нужную для понимания иностранной речи. Есть вечные темы вроде «Приветствие», «Семья», «Еда», знать их нужно каждому человеку.

- Слова, необходимые именно вам. Собираетесь работать в крупной фирме? Учите бизнес-английский. Работаете программистом? Возьмите на вооружение компьютерные термины. Любите путешествовать? Изучайте английский для путешествий и т.п.

- Если вы уже читаете книги или смотрите фильмы на английском языке, стоит брать лексику оттуда. Главное, смотрите и читайте СОВРЕМЕННЫЕ шедевры, нет смысла изучать архаизмы.

- Посоветуйтесь с опытным преподавателем английского языка, он подскажет, что вам изучать. Педагоги точно знают, какая лексика вам понадобится, а каким темам можно уделить меньше времени.

Не стоит тратить время на изучение специфической лексики, если вы не собираетесь менять сферу деятельности. Например, если вы работаете в крупном финансовом учреждении, то не обязательно учить медицинские или юридические термины.

Как учить английские слова эффективно

1. Делайте карточки со словами

Старый как мир, но эффективный прием. Все студенты хотя бы раз в жизни заводили карточки

и пытались выучить новую лексику по ним. Это удобно и доступно: не нужно тратить деньги, ведь вы пишете их сами, и можно брать с собой карточки куда угодно.

Напомним, существует несколько способов составления таких карточек. Для новичков:

- На одной стороне листочка пишем слово на английском, на второй – на русском. Проверяем свои знания: переводим слово с русского на английский и обратно.

- С одной стороны пишем слово на английском и приклеиваем картинку, с другой – перевод на русский. Этот метод хорошо подходит людям с ассоциативным мышлением. В уме вы связываете новое англоязычное понятие и предмет, который оно обозначает. Переводим аналогично вышеописанному способу.

- С одной стороны пишем слово на английском, но с русским контекстом, с другой стороны – слово на русском языке без контекста. При повторении лексики пытаетесь перевести понятие с русского на английский, а если не можете вспомнить перевод, открывайте сторону с русским контекстом, вы быстро отгадаете/вспомните значение слова.

- Для более опытных студентов советуем пользоваться англо-английскими словарями. Тогда на одной стороне пишем слово на английском, на другой – определение на АНГЛИЙСКОМ языке. Можно еще написать синонимы и антонимы изучаемого понятия.

- А как правильно учить лексику? Запоминать английские слова лучше всего в контексте. Поэтому можно писать на карточке не просто слово, а предложение, в котором оно используется. Откуда взять такое предложение? Можно ввести изучаемое понятие в электронный словарь, например *Lingvo*: он выдаст вам наиболее популярные варианты использования лексики.

- С карточками нужно постоянно работать: просматривать и повторять изученную лексику. Периодически меняйте карточки на новые, а через 1–2 недели вновь верните старые, чтобы повторить слова.

2. Используйте специальные учебники

- Учебники для увеличения словарного запаса помогут вам не просто выучить новые слова, а еще и узнать, с какими словами они употребляются. Пособия хороши тем, что в них приводятся не просто списки слов, но и примеры их использования. Слова учатся в контексте, поэтому запомнить их будет даже легче, чем по карточкам.

3. Создайте свой блокнот-словарь

- Способ, аналогичный карточкам, только блокнот вы постоянно носите с собой и дополняете новыми словами. Этот способ хорош для тех, кто постоянно что-то теряет: карточки у вас вряд ли долго продержатся. Да и отыскать блокнот в женской сумочке намного проще, чем мелкие бумажки. Удобно организовать свой блокнот

Среда – повторы в тот же день 30.05.2018 (через 15 минут, через 1 час, через 3 часа)	Последующие повторы: 05.06.2018; 07.06.2018; 11.06.2018; 18.06.2018; 31.06.2018
Bacon	Бекон
Ham	Ветчина
Sasage	Колбаса
Butter	Масло
Cheese	Сыр
Egg	Яйцо
Meat	Мясо

следующим образом. Каждая страница будет соответствовать определенному дню. Сверху напишите даты повтора. Ежедневно сверяясь с блокнотом, вы не пропустите очередную дату повтора.

4. Занимайтесь на обучающих сайтах

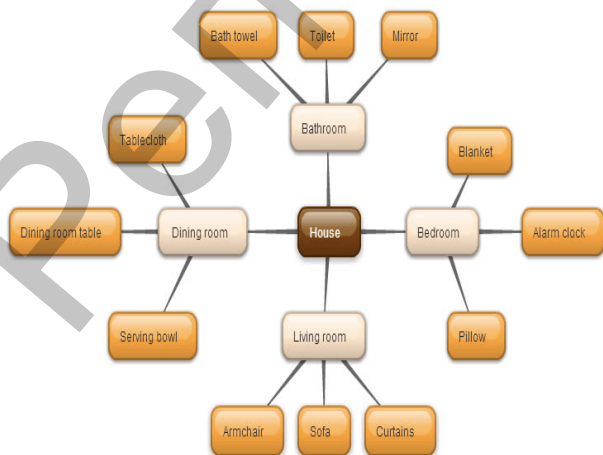
Если вас сложно оторвать от компьютера, то учите английские слова, «не отходя от кассы». Занимайтесь на обучающих ресурсах, это еще интереснее, чем классические карточки или блокнотик со словами.

5. Объединяйте слова по тематике

Как легко запомнить английские слова? Обычно хорошо запоминаются группы слов, относящихся к одной теме. Поэтому старайтесь разбить слова на группы по 5–10 штук и учить их. Существует такое понятие, как эффект Ресторффа: человеческий мозг из группы объектов лучше всего запоминает тот, который чем-то выделяется. Используйте это положение себе во благо: в группу слов одной тематики «внедрите чужестранца» – впишите слово несвязанной тематики. Например, учите слова по теме «Фрукты», добавьте к ним одно слово по теме «Транспорт», ваши занятия станут еще эффективнее.

6. Рисуите mind map (интеллект-карту)

Вы легко выучите английские слова одной тематики, если нарисуете интеллект-карту, или mind map. Такая схема наглядно показывает, к какой теме относятся слова. А пока вы ее рисуете, лексика отложится в памяти. Mind map может выглядеть следующим образом:



7. Установите специальные приложения

Не у всех есть время писать карточки со словами или рисовать интеллект-карты. Но разработчики приложений для мобильных устройств уже решили эту проблему: теперь вы можете установить специальную программу на смартфон или планшет и учить английские слова. Мы рекомендуем использовать *Lingualeo* или *Anki*, они бесплатны, а занятия с ними эффективны.

8. Используйте ассоциации

Этот способ любим многими студентами: чтобы изучить какое-то слово, нужно придумать ассоциацию на русском языке. Например: нужно запомнить слово *show* – показывать. Все мы знаем слово шоу, поэтому и составьте короткое предложение: нам показывают шоу. Или слово *shoot* (стрелять) можно запомнить так: шут стреляет. Вы можете сами составлять удобные ассоциации, главное, чтобы они были понятны вам и легко запоминались. Так вам будет легче увеличить словарный запас английского языка. Эффективным будет обучение, если вы не только составите словесную ассоциацию, но и визуализируете ее: проговаривая слово *shoot*, представляйте себе этого стреляющего шута, пусть образ получится максимально смешным и запоминающимся. Еще лучше – динамическая картинка с вашим личным присутствием: вы представляете, как шут рядом с вами стреляет в кого-нибудь (из водяного пистолета, чтобы зрелище вышло комичным, а не трагичным). Чем живее будет картинка, тем легче будет запомнить слово.

9. Окружите себя изучаемыми словами

Можно использовать все те же карточки: расклейте их по всему дому, чтобы они постоянно бросались в глаза. Давайте вспомним, где мы проводим много времени? Конечно за компьютером! Используйте технологии себе во благо: напишите на заставке экрана 5–10 слов, через несколько дней вы хорошо их запомните. А еще эффективнее использовать специальную программу, которая будет работать в фоновом режиме, то есть слова будут всплывать во время работы на компьютере через заданные промежутки времени. Примеры таких программ: *Words*, *Sensei*, *LMBomber* и т.п. Аналогичные приложения вы

можете установить на свой смартфон или планшет. Достаточно заниматься 10–20 минут ежедневно, чтобы почувствовать прогресс.

10. Читайте тексты на английском языке

Чем больше вы читаете, тем чаще встречаете новые слова и тем выше вероятность, что вы их запомните. Не ищите в словаре значение каждого незнакомого слова, выбирайте только те, которые часто встречаются в тексте.

11. Как можно чаще используйте изученную лексику

Как правильно учить английские слова и не забывать их? Вы знакомы с принципом *use it or lose it*? Чтобы знания остались в памяти, нужно активно «юзать» их. Хорошо составлять короткие рассказы с использованием новых слов, причем замечательно запомнится лексика, изложенная в коротком смешном тексте. Если вы ходите на курсы или занимаетесь с преподавателем английского, старайтесь как можно чаще «вворачивать» новенькие слова в разговор: чем большее количество раз вы произнесете слово, тем лучше его запомните. Не забывайте и о правописании: чтобы грамотно писать слово, старайтесь употреблять его в письменной речи. Можно составлять предложения или рассказы с новой лексикой и записывать их, а потом рассказывать кому-нибудь.

12. Пользуйтесь любимыми методами обучения

Чем чаще вы будете встречать слово в «естественной среде обитания», тем легче его будет запомнить, так что не забывайте читать тексты, смотреть видео, слушать подкасты на английском языке. Делайте то, что вам интересно. Так вы увидите, в каком контексте употребляется то или иное понятие. Например, на сайте *engvid.com* носители языка преподнесут вам новые знания в легкой и смешной форме, благодаря этому слова хорошо запомнятся. На сайте *newsinlevels.com* применяется отличная тактика: вы не только учите новую лексику, но и непроизвольно повторяете ее время от времени. Все слова периодически повторяются в новых видеороликах, поэтому при постоянном просмотре новостей вы можете существенно пополнить свой словарный запас. Можно расширять словарный запас английского языка в процессе увлекательных занятий, например: разгадывать кроссворды, играть в «Виселицу», *Memory games*.

13. Тестируйте свои знания

Полезно время от времени проходить различные тесты на уровень словарного запаса. Пройдя такой тест, вы сразу увидите, что отложилось в памяти, а какие темы или слова нужно повторить.

14. Развивайте свою память

Невозможно запомнить что-либо, если вы не обладаете хорошей памятью. Изучение языка само по себе неплохо тренирует наш мозг и способствует улучшению памяти, но также стоит применять и другие методы развития памяти.

15. Выполняйте свой ежедневный план

Для среднестатистического человека лучше всего учить 5–10 слов в день. Четко следуйте своему плану изучения новой лексики, чтобы увидеть прогресс. Эти советы не новые, но очень системные. Только ваш упорный труд и настойчивость помогут вам добиться успехов и превратить рутинные занятия в увлекательные задачи. Желаем успешного изучения английского языка!

Заключение. Языковой барьер – это сложность выражения собственных мыслей или сложность понимания иностранного языка, связанная со страхом или стыдом. Зачастую, изучив английский язык, казалось бы, во всех его проявлениях и сложностях, пройдя всевозможные тесты и точно зная свой уровень, вы вдруг сталкиваетесь с каким-то препятствием, которое может здорово помешать вам. Вроде бы в книге все понятно: вы свободно читаете и переводите тексты, немного подумав, сами составляете предложения, владеете базовым запасом слов. Но стоит вам в жизни вырваться куда-то за пределы вашей привычной жизни и оказаться, например, на таможне, в аэропорту, заграничном отеле, как вас будто парализует и вы не можете вспомнить даже элементарные слова. Это означает одно – вы столкнулись с языковым барьером.

Наиболее эффективным для снятия языкового барьера является коммуникативный подход в изучении английского языка, который позволяет учитывать личностные особенности учащихся, дает максимальную практику всех языковых навыков и речевых умений, помогает задавать ситуации, приближенные к реальности, влияет на эмоциональный мир учеников, вызывает и побуждает их к общению.